

Rédacteur en chef JOSEPH TASSE

Edition Quotidienne Un an, payable d'avance \$4.00 Six mois, payable d'avance \$2.00 Payable dans le cours de l'année 6.00 Payable à la fin du semestre 2.80

Administrateur O. D. THÉRIAULT

Les manuscrits déposés ne sont pas rendus

Edition Hebdomadaire Un an, \$1.00, invariablement payable d'avance

Les lettres et envois non affranchis sont refusés

BUREAUX—No. 445, rue Sussex, Ottawa et No. 70 rue Albert Hull.



BUREAU DE POSTE D'OTTAWA

TABLEAU indiquant l'heure de l'arrivée et du départ des Mails

1879—Arrangements d'hiver—1879.

Table with columns: MALLS, Période, Délivré, and sub-columns for A.M., P.M., A.M., P.M. listing various mail routes and times.

Toutes lettres enregistrées doivent être mises à la poste une demi-heure d'avance

Bureau ouvert depuis 8 h. A.M. jusqu'à 8 h. P.M. Pour ce qui regarde la Banque d'Épargne du Bureau on les Mandats sur le Poste, etc. depuis 9 heures A.M. jusqu'à 4 heures P.M. Chaque jour.

G. F. BAKER, Maître de Poste, Ottawa, 24 Nov. 1879

L'ÉDITION ROYALE

DES CHANSONS DE LA FRANCE

(Paroles françaises et anglaises)

ACCOMPAGNEMENT POUR PIANO

Très bien relié en drap bleu et or.—Prix \$1.50 en brochure, prix \$1.00

SOMMAIRE

Qui voulez-vous aller?—L'ange-gardien—Quand tu chantes—La première feuille—L'étranger—Cantique de Noël—Sérénade—Chanson de Fortunio—O Richard! O mon Roi—La valse des adieux—Le pont des soupis—Rendez-moi ma patrie—La madone—Le lac—Adieu, belle France—Les hirondelles—Une fleur pour réponse—Le Toréador—Le soleil de ma Bretagne—Ta voix—La fayette du canton—Non, monseigneur—Où, monseigneur—Si vous me regrettez—Les cheveux blancs—Si loin!—Le départ du marinier—Mon âme à Dieu, mon cœur à toi—Espère—David chantant devant Saül—Bonheur caché—La réponse du bon Dieu—Ave Maria—Le carillon du verre—L'avril est là—Branche—Le petit mousse noir—Bénédictin d'un père—La bouquetière des fiancés—Huit ans—Les fleurs animées—Quand de la nuit—Venez au non non?—Le jardinier du roi—Laissez-moi l'aimer—Je suis Lazzarone—Mourir pour la patrie—La parisienne—Le chant du départ—Toujours sont on le "Masque de fer"—La fête du ciel—Pauvre fleur pauvre femme!—Le départ des hirondelles—Sissa l'Albanaise—Sous l'ortie—La Marcellise—La Zingara—Partant pour la Syrie—Pierre l'ermite.

A vendre seulement par R. MORAN

28, rue de la Fabrique, Québec, 27 janvier 1880.

5e ANNÉE

L'ALBUM DES FAMILLES

(Remplaçant le Foyer Domestique)

REVUE LITTÉRAIRE HISTORIQUE ARTISTIQUE ET BIOGRAPHIQUE

CETTE Revue, spécialement destinée aux Familles, renferme 48 pages de matières à lire, doués cotons, comprenant des récits, Voyages, Causeries, Littérature, etc., etc., et elle paraît le 1er de chaque mois.

Cette publication est particulièrement destinée à propager la bonne lecture au sein des familles catholiques, et elle est rédigée par les principales plumes canadiennes du pays, en vue d'éclairer et de plaire tout à la fois, par une série de travaux littéraires inédits et très variés.

Un Morceau de Musique chaque Mois

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année, payable invariablement d'avance, ou dans les trente jours qui suivent la demande d'abonnement.

L'abonnement ne se fractionne pas; il commence avec l'année. Sur demande, on expédie une des dernières livraisons de l'Album des Familles, pour échantillon.

Dans les villes, on peut s'abonner chez les Agents spéciaux, ou par lettre adressée à M. l'Administrateur de l'Album des Familles, à Ottawa.

Un moyen de faire de l'argent

L'Administration de l'Album des Familles accorde une commission de 10 par cent aux personnes qui se chargent, dans les campagnes, de lui obtenir de nouveaux abonnés.

Dans ce cas, ces personnes n'auront à nous adresser que \$1.00 pour chaque abonné ainsi obtenu, par lettre enregistrée, avec les noms et adresses des dits abonnés, auxquels nous adresserons directement l'Album des Familles, chaque mois.

Ottawa, le 20 janvier 1880

PROVINCE DE QUÉBEC

CHAMBRE DU PARLEMENT

BILLES PRIVÉS

LES personnes qui se proposent de s'adresser à la LEGISLATURE de la Province de Québec pour obtenir la passation de BILLES PRIVÉS ou LOUAGES, portant concession de privilège exclusif ou de pouvoirs de Corporation pour les fins commerciales ou autres, ou ayant pour but de régler des arpentages ou définir des limites, ou de faire toute chose qui aurait l'effet de compromettre les droits d'autres parties, sont par les présentes notifiées que, par les règles du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative respectivement (lesquelles règles sont publiées au long dans la "Gazette Officielle de Québec," elles sont requises d'en donner UN MOIS D'AVIS (c'est-à-dire clairement et distinctement la nature et l'objet de la dite demande), dans la "Gazette Officielle de Québec," en anglais et en français, et aussi dans un journal anglais et dans un journal français publiés dans le district concerné, et de remplir les formalités qui y sont mentionnées. Le premier et le dernier de tels avis devant être envoyés au Bureau des Billes Privées de chaque Chambre. Et toute personne qui fera application, devra, sous une semaine de l'apparition de la première publication de tel avis dans la "Gazette Officielle," adresser une copie de son bill, avec la somme de cent piastres, au Greffier du Comité des Billes Privées.

Toutes pétitions pour BILLES PRIVÉS doivent être présentées dans les "deux premières semaines" de la session.

L. DELORME, Greffier de l'Ass. Lég. Québec, 16 Février 1880.

Librairie CANADIENNE.

F. X. MICHAUD, LIBRAIRE

Livres d'histoire, de préceptes, d'école, ROMANS INTERESSANTS Objets de piété, de fantaisie, images, etc., etc.

F. X. MICHAUD, RELIEUR ET REGLEUR.

Livres de comptes de toute espèce et de toute dimension, cahiers pour les écoles, etc., etc., etc.

Vieux livres et musique reliés avec goût et à des prix très modérés. Un visite est sollicité.

F. X. MICHAUD, 29 et 35 Rue DUKE, CHAUDIÈRES. 6 septembre 1879. 1 an.

Alex. Mortimer.

Papeterie, Reliure, Manufacture de livres de comptes, Gravure sur pierre et sur cuivre, IMPRIMERIE.

O. V. GREENBAND, Directeur du département lithographique.

Ordres exécutés avec promptitude et de la manière la plus soignée.

ALEX. MORTIMER, 194, 196 et 198 Rue SPARKS, Ottawa, 22 juillet 1879. 1 an.

Merveilleuse invention. LITHOGRAM PATENTÉ DE JACOB

Breveté le 16 juillet 1879. TEMPS, ARGENT ET TRAVAIL SAUVÉS. 10 impressions à la minute. Au-dessus de 50 impressions à la fois. Presses, rouleaux, tampons ou batteries sont inutiles. Le procédé est si simple qu'un enfant peut le travailler. Indispensable pour Syndics officiels, Avocats, Architectes, Géomètres, Banquiers, Marchands et autres. Ces appareils sont de la dimension des cartes postales, des billets, des lettres et papiers d'affaires, et coûtent respectivement \$2.50, \$5, \$7, et \$9.

J. M. JACOB, Breveté, 457 rue Saint-Paul, Montréal, EN VENTE CHEZ

James Hope et Cie, AGENTS à OTTAWA. Ottawa, 20 août 1879. 1 an.

Napoleon Audette

BARBIER COIFFEUR, No. 255 1/2 RUE WELLINGTON, VIS-A-VIS

L'HOTEL "Royal Exchange." CIGARES, Tabac et Pipes de première qualité constamment en mains. Ottawa, 26 Déc. 1879. 1 an

R. C. W. MacCUNAIG, Syndic Officiel pour la Cité d'Ottawa et le Comté de Carleton.

Bureau—No. 60 Rue Sparks, Ottawa, 29 janvier 1879. 1 an.

J. Brewer, ENCANTEUR

143 RUE SPARKS 143. Ottawa, 11 juillet 1879. 1 an.

P. LARMONTH, Comptable et agent général

Syndic officiel pour le comté de Carleton et la cité d'Ottawa. AGENT POUR

La compagnie d'assurance contre le feu "Western." La compagnie d'assurance "Québec." La compagnie d'assurance "Lancashire." La compagnie d'assurance "Standard Life." La ligne de steamers "Anchor."

Bureau, 161 rue Sparks, Ottawa, Ottawa, 18 août 1879. 1 an.

T. RAJOTTE, Syndic Officiel

Pour le comté de Carleton et la ville d'Ottawa, Comptable et Collecteur.

Bureau—64 rue Wellington, Ottawa Ottawa, 14 août 1879. 1 an.

DEMEAGEMENT.

F. DUHAMEL

désire informer ses nombreux amis et le public, en général, qu'il a transporté son état au

MARCHE DU QUARTIER N° 64, "B." ci-devant occupé par J. Cassidy, où il tiendra constamment un approvisionnement de

Viandes de toutes sortes DANS LA MEILLEURE CONDITION.

Reconnaisant l'encouragement libéral qu'il a reçu par le passé, il espère que ses pratiques lui continueront leur patronage dans son nouvel établissement. Ottawa, 11 Nov., 1879. 1 an

Nouvel Atelier Photographique

140 Rue Sparks, (autrefois JARVIS) 12 PHOTOGRAPHES pour \$1 DORION et DELORME Propriétaires Ottawa, 3 déc., 1879.

Wm HOWE.

293, RUE CUMBERLAND. Peintre, Doreur, Vitrier, Tapissier, etc.

Importateur et marchand de Tapisseries et de décors. Peinture, huile, vitres, mastics, vernis, etc. Ottawa, 22 octobre, 1879.

GIBIER ET POISSON.

On trouvera toujours l'AMI MOISE à son Magasin, au Marché neuf du Quartier N° 6, de même que son représentant dans le Marché Wellington, avec un approvisionnement complet de Poissons et de Gibiers de toutes sortes, qu'il vend comme par le passé à des prix très réduits.

MOISE LAPOINTE. Ottawa, 26 Déc. 1879

Chemin de fer Canadien du Pacifique

Soumissions pour matériel roulant

ON DEMANDE des soumissions pour la fourniture du matériel roulant, qui doit être livré sur la ligne du chemin de fer du Pacifique, dans le cours des quatre années prochaines. Les entrepreneurs devront s'engager à fournir chaque année:

20 locomotives

16 wagons de première classe, ou wagons-lit, selon que pourra l'exiger le département

20 wagons de seconde classe.

3 wagons d'exposés ou de bagage.

3 wagons de poste et wagons fumoirs.

240 wagons de fret couverts.

100 wagons de fret découverts.

40 wagons d'équipage.

2 charriots pour le déblaiement de la voie.

2 charriots en saillie.

2 charriots à neige.

Le tout devra être manufacturé dans la Puissance du Canada et livré sur le parcours du chemin de fer du Pacifique, à Fort William ou dans la province de Manitoba.

En s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, à OTTAWA, le ou après le 15ème jour de mars prochain, on pourra obtenir les dessins, les spécifications et autres détails.

Le soumissionnaire recevra les soumissions jusqu'à JEUDI, le premier jour de JUILLET prochain.

Par ordre, F. BRAUN, Secrétaire

Département des chemins de fer et canaux. Ottawa, 7 février, 1880.

CANAL WELLAND.

Avis aux Entrepreneurs Machinistes.

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soumissionnaire (Secrétaire des chemins de fer et canaux), et émoussées, à Ottawa, pour portes d'écluses, Canal Welland, seront reçues à ce bureau jusqu'à l'arrivée des mailles de l'Est et de l'Ouest, JEUDI, le 3 JUILLET prochain, pour la construction de portes et de tous les appendices nécessaires pour les nouvelles écluses du Canal Welland.

Les plans, spécifications et conditions générales peuvent être vus à ce bureau, le et après le 20 Mai prochain, jeudi, on pourra aussi se procurer des formules imprimées pour soumission.

Les soumissionnaires devront avoir examinés tous les instruments, et avoir toutes les connaissances pratiques, nécessaires à ce genre de travaux; ils devront se rappeler aussi qu'aucune soumission ne sera prise en considération à moins d'être faite strictement selon les dispositions mentionnées sur les formules imprimées, et dans le cas d'une commission de porter les signatures, la nature de l'occupation et la résidence de chacun des associés; et à moins que de plus, un chèque de banque accepté, pour la somme de \$250, pour les portes de chaque écluse, n'accompagne chaque soumission, cette somme ne devant pas être rendue, si les soumissionnaires refusent d'accepter le contrat aux conditions mentionnées sur leur soumission.

Les chèques ainsi envoyés seront rendus à ceux dont les soumissions ne seront pas acceptées.

Pour la parfaite exécution du contrat le ou les soumissionnaires n'ont le sera décidé d'accepter la soumission recouvrant avis que leurs soumissions sont acceptées à condition qu'ils fassent un dépôt de \$500 sur le montant du contrat—dont la somme envoyée avec la soumission formera partie—qui devra être mis au crédit du Receveur Général, dans le délai de 3 jours de la date de cet avis.

5000 seulement de la somme due pour ouvrages faits sera payé, tant que tous les travaux ne seront pas complètement terminés.

Ce Département ne s'engage pas, cependant, à accepter la plus basse soumission.

Les chèques ainsi envoyés seront rendus à ceux dont les soumissions ne seront pas acceptées.

F. BRAUN, Secrétaire. Dépt. des chemins de fer et canaux, Ottawa, 29 Mars, 1880.

MAISONS A LOUER

Une RÉSIDENCE en brique, contenant 10 appartements, avec remise et jardin. No. 152 rue Dalhousie, loyer, \$10 par mois. Un MAGASIN et RÉSIDENCE, No 170 coin des rues Dalhousie et Water; loyer, \$12 par mois.

Pour plus ample information, s'adresser à Madame H. PINARD, 84 rue Water.

MARCHANDISES SÈCHES

16 wagons de première classe, ou wagons-lit, selon que pourra l'exiger le département

Magasin Populaire

A. D. RICHARD, COIN DES RUES DE L'ÉGLISE ET CUMBERLAND, OTTAWA.

M. RICHARD a toujours un assortiment des plus variés et des plus complets qu'il offre aux prix les plus raisonnables.

Ottawa, 20 octobre 1879. 1 an.

ASSURANCE CONTRE LE FEU,

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE D'ANGLETERRE ACTIF, \$10,000,000.

Le soumissionnaire est préparé à accepter, des RISQUES CONTRE LE FEU, aux taux les plus réduits sur toutes descriptions de propriétés qu'il est d'usage d'assurer.

LE SOUS-SIGNÉ EST AUSSI L'AGENT DE LA Compagnie Canadienne "Trust and Loan."

Argent à prêter sur Hypothèques Foncières en ville et à la campagne, dans les provinces de Québec et d'Ontario. En toutes sommes voulues.

T. M. CLARK, Agent, Ottawa, 28 mars 1879. 1 an.

ROYALE D'ANGLETERRE

ACTIF, \$10,000,000.

Le soumissionnaire est préparé à accepter, des RISQUES CONTRE LE FEU, aux taux les plus réduits sur toutes descriptions de propriétés qu'il est d'usage d'assurer.

LE SOUS-SIGNÉ EST AUSSI L'AGENT DE LA Compagnie Canadienne "Trust and Loan."

Argent à prêter sur Hypothèques Foncières en ville et à la campagne, dans les provinces de Québec et d'Ontario. En toutes sommes voulues.

T. M. CLARK, Agent, Ottawa, 28 mars 1879. 1 an.

Photographie

140 Rue Sparks, (autrefois JARVIS) 12 PHOTOGRAPHES pour \$1 DORION et DELORME Propriétaires Ottawa, 3 déc., 1879.

Wm HOWE.

293, RUE CUMBERLAND. Peintre, Doreur, Vitrier, Tapissier, etc.

Importateur et marchand de Tapisseries et de décors. Peinture, huile, vitres, mastics, vernis, etc. Ottawa, 22 octobre, 1879.

GIBIER ET POISSON.

On trouvera toujours l'AMI MOISE à son Magasin, au Marché neuf du Quartier N° 6, de même que son représentant dans le Marché Wellington, avec un approvisionnement complet de Poissons et de Gibiers de toutes sortes, qu'il vend comme par le passé à des prix très réduits.

MOISE LAPOINTE. Ottawa, 26 Déc. 1879

Chemin de Fer Intercolonial.

ARRANGEMENTS D'HIVER.

COMMENÇANT LE 17 NOV. 1879.

Il y a, tous les jours, des trains express, à parcourir toute, pour les voyageurs, (des Dimanches exceptés), aux heures suivantes:

Partant de la Pointe-Lévis..... 8.15 A.M.

" Rivière-du-Loup..... 1.40 P.M.

Arrivant à Trois Pistoles..... 2.41

" Rimouski..... 4.25

" Campbellton..... 9.15

" Dalhousie..... 9.55

" Bathurst..... 12.00 A.M.

" Newcastle..... 1.42

" Moncton..... 5.00

" Saint-Jean..... 9.25

" Halifax..... 1.40 P.M.

Les trains de Saint-Jean à Halifax restent à Moncton chaque dimanche.

Les trains qui partent de Halifax, à 1.14 p.m. et de Saint-Jean à 5.05 p.m., le samedi, restent à Campbellton le dimanche.

Pour renseignements relatifs aux prix de passage, billets, tarif du fret, heures de départ, etc., s'adresser au

CAPT. McCUAIG, Rue Sparks, Ottawa.

D. POTTINGER, Surintendant-en-chef.

BON THE DU JAPON

POUR 30 CENTS LA LIVRE

CHEZ

STROUD FRERES

45, Rue Rideau ET A MONTREAL

On approvisionne le commerce. Ottawa, 13 mai, 1880. 3m

FEUILLETON

35 LA

Route de l'Abîme!

PAR

RAOUL DE NAVERY

(Suite)

Bellefleur frappa. Les pas s'arrêtèrent, mais on ne répondit point.

—Appelle, dit le banquier au piffier.

—Maman! dit le petit, ouvre, c'est moi!

—Toi? fut-il répondu de l'intérieur, tu?...?

—Oui, moi, Cancrelat, ouvre vite.

Le père cria, cependant la porte ne s'ouvrit pas. On dit que la femme, avant de céder à l'amour maternel qui la poussait à tendre les bras à son fils, avait réfléchi et refoulait par crainte d'un malheur l'instinct qui l'entraînait.

—Tu n'es pas seul? demanda la Farande, Si-Sol est avec toi?...?

—Non, répliqua Bellefleur, ce n'est pas Si-Sol, mais un homme

qui vous ramène ce malheureux enfant... De désespoir il s'était jeté à la Seine.

La porte s'ouvrit avec fracas et la Farande bondit vers l'enfant.

—Mourir! dit-elle, toi mourir!

Elle le porta près de la maigre lampe posée sur la cheminée, et le regarda avec une curiosité amère.

Pendant ce temps, le banquier plaçait la lanterne sur la table et promenait autour de lui des regards stupéfaits.

Il n'avait pas l'idée d'un tel dément.

—Dans leur lit, Grain-de-Mil et Sourcaillevaient leurs petites têtes ébouriffées, qu'ils se hâtaient de cacher sous les couvertures dès qu'ils se virent observés.

La Farande embrassait son enfant, et Cancrelat pleurait sous ses caresses.

—Ah! fit-elle, quand mon homme devrait me tuer, tu ne me quitteras plus!

—Non, répondit le banquier, l'enfant ne vous quittera plus... des jours meilleurs vont venir pour vous, pour ces pauvres petits, pour votre mari... A partir de cette heure, je vous adopte tous! plus de misères, de souffrances, de larmes! Vous aurez comme

tous votre place au soleil et votre part de joie... Demain, vous quitterez ce taudis, demain un appartement commode et sain sera prêt pour vous recevoir... ces enfants reviendront à la santé... le Grèveur mis à la tête d'une industrie fructueuse deviendra bon en cessant d'être malheureux... Il ne vous battra plus, pauvre femme, il ne vous séparera plus de vos enfants, pauvre mère...

—Mais c'est un rêve! un rêve! fit la Farande en ouvrant de grands yeux surpris.

—Non, le rêve, le mauvais rêve qui dura trop longtemps, ce fut votre existence de tortures et de pleurs... La réalité, je vous l'offre, c'est l'aisance qui demain sera votre partage, c'est le bonheur auquel vous souffrez passés vous assurez des droits.

—Monsieur, oh! monsieur, s'écria la Farande en joignant les mains, qui êtes-vous donc pour changer ainsi soudainement une vie...

—Qui je suis? Je m'appelle Bellefleur.

La Farande se leva toute droite: —M. Bellefleur le ban